





обеспечивающей будущему научному работнику практическое владение этим языком как на профессиональном, так и на социокультурном уровне.

#### **Основные задачи:**

- выявление уровня знаний, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, аудирование, говорение, письмо);
- определение способности поступающего в аспирантуру к участию в общении профессионального и социокультурного характера;
- определение умения правильно читать, понимать и анализировать иностранную литературу.

### **2. Основные требования к ответам претендента**

К ответам претендентов на вступительном экзамене предъявляются следующие требования:

- знание и владение фонетическим строем английского языка;
- знание и владение базовым грамматическим материалом;
- знание и владение основными словообразовательными элементами;
- знание и владение лексическим минимумом общенаучного и общемедицинского характера в объёме 5500 лексических единиц;
- умение читать, переводить и обсуждать адаптированные тексты общелитературного характера;
- умение переводить оригинальную иноязычную литературу медицинского характера на родной язык;
- умение составлять резюме, аннотации, рефераты и владение другими видами смысловых компрессий текста;
- умение составлять устные и письменные сообщения;
- умение вести диалог и полилог в процессе повседневных и деловых контактов;
- владение подготовленной и неподготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада (20-25 фраз за 5 мин.).

### **3. Содержание вступительного экзамена**

На вступительном экзамене по иностранному языку проверяется практическое владение претендентом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка во всех видах речевой коммуникации, в том числе как средства общения в сфере профессиональной научной деятельности исследователя.

#### **Говорение**

На вступительном экзамене претендент должен продемонстрировать владение неподготовленной монологической и диалогической речью, в том числе:

- умение **участвовать в беседе** на темы повседневной жизни, учебы в аспирантуре, научной работе, а также знание речевого этикета;
- умение выражать свои мысли в устной форме с использованием активных грамматических правил, а также по темам специальности в рамках



определенной лексики.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

### **Чтение**

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную научную литературу по специальности с целью извлечения информации из иноязычных источников, опираясь на фоновые профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки беглого поискового и беглого просмотрового чтения, при которых выявляется умение в течение короткого промежутка времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

**Письменный перевод** научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

**Резюме** прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

## **4. Образец билета**

**УТВЕРЖДАЮ:**

Директор ФГБУ

«ЦНИИОИЗ»

Минздрава России

академик, д.м.н., профессор

**В.И. Стародубов**

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Федеральное государственное бюджетное учреждение  
«Центральный научно-исследовательский институт организации и информатизации  
здравоохранения»  
Министерство здравоохранения Российской Федерации

Специальность 14.02.03 Общественное здоровье и здравоохранение  
Учебная дисциплина «Иностранный язык (английский)»

### **ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1**

1. Чтение оригинального научного текста объемом 2500-3000 печатных знаков и его письменный перевод на русский язык со словарем (текст прилагается). Время выполнения 45-60 мин.
2. Просмотровое чтение оригинального научного текста объемом 1000-1500 печатных знаков и устное его реферирование на иностранном языке без словаря (текст



- прилагается). Время выполнения 5-7 минут.
3. Беседа на английском языке по вопросам, связанным с темой научного исследования и перспективами научной деятельности. Объем до 20 предложений.

Билеты утверждены на заседании Учебно-методического совета  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г., протокол № \_\_

Заместитель директора по научной работе \_\_\_\_\_ /И.М. Сон/

## **5. Критерии оценки результатов вступительного экзамена**

Оценка ответов проводится по пятибалльной шкале и выставляется согласно следующим критериям:

- оценка «отлично» – даны исчерпывающие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; показаны глубокие знания грамматических структур и лексики по специальности, заложенные в профессионально ориентированном тексте; проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка; показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающий иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны;
- оценка «хорошо» – даны полные, достаточно глубокие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой по специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке в объеме программы вступительных испытаний; задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки; изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями; продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками; ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается;
- оценка «удовлетворительно» – даны в основном правильные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой по специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова; допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений; содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки и т.п.; ответы на вопросы даны в основном полно при слабой логической оформленности высказывания;



- оценка «неудовлетворительно» – выставляется в тех случаях, когда не выполнены условия, позволяющие выставить оценку «удовлетворительно».

## **6. Рекомендуемая литература для подготовки к вступительному экзамену**

### **Основная литература**

1. Маньковская З.В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: учеб. пособие / З.В. Маньковская. – М.: ИНФРА-М, 2017.
2. Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.Б. Английский язык. Учебник. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.
3. Марковина И.Ю., Громова Г.Е. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.
4. Kostromina T.A. The language of medicine as a means of professional communication. – Курск: Изд-во КГМУ, 2015.
5. Practical English Grammar for medical students. Ч. 2: практическая грамматика английского языка для студентов-медиков: в 2 ч. сост. А. П. Василькова и др. – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГМУ, 2012.

### **Дополнительная литература**

1. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь. М., 2007.
2. Англо-русский медицинский словарь. Около 13000 медицинских терминов / О.А. Мельникова, Е.И. Незлобина. – М.: Астрель: АСТ, 2007. – 603 с.
3. Щедрина Т.П. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов. Москва, 2010. – 343 с.
4. Current Medical Diagnosis and Treatment / S.J. McPhee, M.A. Papadakis. – Forty-Eighth Edition. – McGraw-Hill Companies, Inc, 2009. –New York. – 1535 p.
5. Evans V. New Round-Up. Грамматика английского языка. - Pearson Education Limited, 2010. - 208 с.
6. Статьи из научных и научно-популярных изданий и из периодических изданий: WHO Regional Office for Europe, Journal of the American Medical Association.

## **7. Интернет - ресурсы**

1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: портал. Иностранный язык. - [http://window.edu.ru/window/catalog?p\\_rubr=2.1.5](http://window.edu.ru/window/catalog?p_rubr=2.1.5)
2. E-language: portal. - <http://e-language.wikispaces.com/e-tools>
3. LearnersTV: Free Video Lectures. - <http://www.learnerstv.com/>
4. Lesson Writer. - <http://www.lessonwriter.com/default.aspx>
5. MIT Open Course Ware: Free Online Course Materials. - <http://ocw.mit.edu/courses/audio-video-courses/>
6. Tools For Educators: Free Resources. - <http://www.toolsforeducators.com/>



7. Зарубежные журналы (список с рейтингом)  
<http://www.scimagojr.com/journalrank.php?category=2739>

**8. Материально-техническое обеспечение экзамена**

Экзамен проходит по адресу: г. Москва, ул. Добролюбова, д. 11, 2 этаж, каб. 227, отделение высшего и дополнительного профессионального образования ФГБУ «ЦНИИОИЗ» Минздрава России.